



**byrna**<sup>®</sup>  
Live Safe<sup>™</sup>



**Manual do Usuário do Lançador Byrna -  
Modelos Byrna HD, Byrna XL,  
Byrna SD e Byrna LE**



LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE GUARDAR OU USAR O LANÇADOR  
REV 6.1.21



# ÍNDICE

INTRODUÇÃO .....	2
REGULAMENTO E USO PERMITIDO .....	3
AVISO LEGAL E TERMO DE RESPONSABILIDADE .....	3
COMO UTILIZAR O LANÇADOR BYRNA COM SEGURANÇA .....	5
MEDIDAS ESSENCIAIS DE SEGURANÇA .....	7
INFORMAÇÕES SOBRE A BYRNA HD, SD OU LE .....	9
INFORMAÇÕES SOBRE A BYRNA HD MODELOS XL .....	10
OPERAÇÃO SEGURA .....	11
COMO INSTALAR O CARTUCHO DE CO <sub>2</sub> .....	12
COMO RETIRAR O CARTUCHO DE CO <sub>2</sub> .....	13
PROJÉTEIS BYRNA .....	14
COMO CARREGAR E DESCARREGAR O CARREGADOR .....	17
COMO INSTALAR E EXTRAIR O CARREGADOR .....	18
INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA .....	20
COMO LANÇAR PROJÉTEIS .....	22
RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO LANÇADOR BYRNA .....	24
COMO TRANSPORTAR UM LANÇADOR BYRNA .....	25
MANUTENÇÃO .....	26
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS .....	27
PRIMEIROS SOCORROS .....	28
GARANTIA .....	29
NOTAS .....	31

---

## INTRODUÇÃO

ESTE MANUAL COBRE OS SEGUINTE MODELOS DE LANÇADORES BYRNA®: BYRNA®HD (DEFESA DE RESIDÊNCIAS), BYRNA®SD (DEFESA PESSOAL), BYRNA®LE (FORÇAS DE SEGURANÇA) E BYRNA®HD XL (DEFESA DE RESIDÊNCIAS EXTRA GRANDE) COM UM CANO LONGO DE 19 mm.

OS COMPONENTES ESPECÍFICOS DOS LANÇADORES BYRNA®HD, HD XL, SD E LE SÃO IDENTIFICADOS COM O NOME DO MODELO CORRESPONDENTE ENQUANTO OS COMPONENTES COMUNS A TODOS OS MODELOS SÃO IDENTIFICADOS COM O NOME LANÇADOR BYRNA. NESTE MANUAL SÃO UTILIZADAS IMAGENS GENÉRICAS.

O lançador Byrna é um dispositivo de defesa pessoal não letal. Os projéteis com agentes químicos irritantes causam sensação imediata de ardor nos olhos e no sistema respiratório do atacante, deixando-o incapacitado (a este ardor, *burn* em inglês, deve-se o nome da marca “Byrna”). Os projéteis Byrna Kinetic podem ser utilizados tanto para defesa pessoal como para treinamento.

---

---

## REGULAMENTO E USO PERMITIDO

Com base nas disposições do Anexo I do Decreto nº 395/75 que regulamenta a Lei Nacional de Armas e Explosivos nº 20.429, Artigo 3, inc. 1, da Seção II, do Capítulo 1, os lançadores "Byrna" são armas de ar comprimido. Elas não são consideradas armas de fogo e, portanto, são classificadas como material NÃO CONTROLADO pela Agência Nacional de Materiais Controlados.

Os estados e os municípios podem regulamentar a posse e o uso tanto dos lançadores como dos projéteis, inclusive seu transporte em veículos, seu uso civil, assim como seu uso em determinados locais. O uso de projéteis com agentes químicos irritantes com alguma outra finalidade que não seja defesa pessoal é considerado um delito. A posse de cartuchos de CO2 comprimido é regulamentada em determinados locais, como por exemplo em aeroportos. Recomenda-se que o usuário consulte as leis e os regulamentos relevantes antes de transportar ou utilizar um lançador Byrna.

---

## ADVERTÊNCIA

TENHA SEMPRE MUITO CUIDADO AO UTILIZAR O LANÇADOR BYRNA. SEU USO INCORRETO PODE CAUSAR FERIMENTOS OU ATÉ MORTE.

---

## AVISO LEGAL E TERMO DE RESPONSABILIDADE

O usuário é responsável por qualquer uso perigoso, inadequado ou ilegal do lançador Byrna. O uso incorreto pode causar ferimentos ou inclusive a morte e expõe o usuário a responsabilidades tanto civil como criminal. A Byrna Technologies Inc., a Byrna Latam S.A., a Byrna Argentina S.A. e/ou a Byrna Tecnologia Não Letais do Brasil S.L., conforme aplicável (doravante denominadas "Byrna") não serão responsabilizadas por ferimentos, perda de vidas ou danos materiais causados pelo uso dos lançadores Byrna, sejam eles resultantes de um mau uso acidental ou de uso indevido intencional, imprudente ou negligente.

Procure orientação jurídica ou consulte uma delegacia de polícia local se não conhecer as leis ou os regulamentos aplicáveis. **Não use o dispositivo antes de estar devidamente informado.**

O lançador Byrna não é um brinquedo. Ele deve ser mantido fora do alcance de crianças. Os projéteis Byrna com agentes químicos irritantes são carregados com agentes químicos fortes, destinados a oferecer uma opção menos letal para defesa pessoal e segurança privada dentro dos limites permitidos pela lei. Mantenha o lançador Byrna em modo SEGURO (SAFE) no momento de guardá-lo. Tome as mesmas precauções que tomaria ao utilizar uma arma de fogo a fim de evitar ferir pessoas ou danar propriedades acidentalmente.

---

---

MANTENHA-SE INFORMADO SOBRE AS LEIS NACIONAIS E LOCAIS RELATIVAS A ARMAS DE AR OU GÁS COMPRIMIDO, GÁS PIMENTA E ARMAS DE GÁS LACRIMOGÊNICO PARA DEFESA PESSOAL. LEIA O MANUAL DO USUÁRIO ANTES DE USAR OU GUARDAR O LANÇADOR. CONTEÚDO PERIGOSO. UTILIZE COM CUIDADO.

---

# COMO UTILIZAR O LANÇADOR BYRNA DE FORMA SEGURA

- Assegure-se de compreender plenamente o funcionamento do lançador Byrna antes de utilizá-lo.
- A negligência ao utilizá-lo pode causar ferimentos graves e inclusive a morte. Menores de idade ou pessoas sob a influência do álcool não devem utilizar o lançador.
- O lançador Byrna não é um brinquedo e deve ser mantido fora do alcance de crianças. Mantenha sempre a trava de segurança posicionada na posição SAFE (SEGURO).
- Nunca aponte o lançador Byrna a pessoas ou a animais exceto em caso de defesa pessoal.
- Nunca aponte um lançador Byrna a algo ou alguém que não seja um alvo desejado.
- Lançar um projétil contra a cabeça, o pescoço ou a coluna pode causar ferimentos graves ou permanentes, inclusive a morte.
- Os projéteis Byrna com agentes químicos irritantes contêm um ou mais dos seguintes componentes:  
Oleoresina capsicum (OC)  
Nonivamida (Capsaicina II/PAVA)  
Ortoclorobenzilmalononitrilo (CS/Gás lacrimogêneo).  
Estes agentes provocam irritações cutâneas, oculares e respiratórias. **UTILIZE COM PRECAUÇÃO!**
- Se possível, tanto o usuário do lançador Byrna como as pessoas que se encontrem na zona de treinamento de tiro ao alvo ou próximas a ela devem utilizar óculos de proteção. É necessário tomar precauções para garantir que os projéteis não saiam da zona de treinamento de tiro e não coloquem em perigo pessoas, animais ou bens localizados em áreas próximas, inclusive em terrenos vizinhos e vias públicas.
- A faixa de temperatura de funcionamento é de  $-7^{\circ}\text{C}$  a  $49^{\circ}\text{C}$ . Evite manter o lançador Byrna com o cartucho de  $\text{CO}_2$  instalado, ou os cartuchos soltos a temperaturas inferiores a  $-7^{\circ}\text{C}$  ou superiores a  $49^{\circ}\text{C}$ .
- Não tente realizar qualquer tipo de conserto no lançador Byrna. Em caso de falha, entre em contato com o departamento de atendimento ao cliente escrevendo um *mail* a [info@byrna.com.ar](mailto:info@byrna.com.ar) para obter ajuda.

- 
- Este dispositivo pode conter agentes químicos que causam câncer e más-formações congênitas ou problemas reprodutivos.
  - Nunca confie na trava mecânica de segurança do lançador para evitar disparos acidentais. Todos os dispositivos mecânicos são passíveis de falhas. Por este motivo, é fundamental levar em consideração todas as advertências, precauções e procedimentos de segurança a fim de evitar acidentes.

# MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Em caso de exposição ao conteúdo dos projéteis com agentes químicos irritantes, solicite atendimento médico imediato. Veja a seção “PRIMEIROS SOCORROS” na página 25 do manual para mais informações.
- Se possível, evite lançar projéteis com agentes químicos irritantes em zonas de evacuação de pessoas.
- Nenhum produto é 100% eficaz. Os efeitos dos projéteis Byrna com componentes químicos irritantes podem variar de uma pessoa para outra.
- Em caso de ter que usar o lançador Byrna para defesa pessoal, afaste-se da zona de perigo o antes possível.
- Guarde o lançador em um lugar seco e seguro.
- Lembre-se de que os projéteis Kinetic podem ricochetear ou mudar de direção ao impactarem contra superfícies rígidas.
- Leve em consideração as pessoas que se encontrem atrás ou próximas ao objetivo.
- Manipule os lançadores Byrna como se estivessem carregados e não confie plenamente na trava de segurança. Nunca olhe diretamente no cano de um lançador Byrna.
- Mantenha o dedo índice fora do gatilho até momento de disparar. Mantenha a trava de segurança em MODO SAFE (SEGURO) até o momento de disparar.
- Não utilize projéteis nem cartuchos de CO2 que não sejam da marca Byrna nos lançadores. É possível que eles não funcionem corretamente, podendo ainda danificar os lançadores. Outros projéteis podem ficar presos de forma permanente no lançador Byrna. O uso incorreto em conjunto com a utilização de projéteis que não sejam da marca Byrna podem invalidar a garantia.
- Nunca utilize cartuchos de N2 nos lançadores Byrna. Utilize somente cartuchos de CO2. Outros tipos de cartuchos podem explodir e causar feridas graves, inclusive a morte, e ainda danificar o lançador, invalidando assim sua garantia.
- Retire sempre os projéteis e o cartucho de CO2 antes de tentar solucionar algum problema.
- Os projéteis Byrna com componentes químicos contêm agentes químicos micropulverizados desenhados para se deslocarem pelo ar quando o projétil detona com o impacto. As condições do vento afetam seu desempenho.

- 
- Disparar com o lançador Byrna sem projéteis, especialmente de perto, pode causar ferimentos. Nunca dispare um lançador Byrna contra a cabeça de uma pessoa, por mais que esteja descarregado.

# INFORMAÇÕES SOBRE O BYRNA HD, SD OU LE

CONHEÇA OS CONTROLES E ELEMENTOS DOS LANÇADORES BYRNA HD, SD OU LE



# INFORMAÇÕES SOBRE A BYRNA HD MODELOS XL

CONHEÇA OS CONTROLES E ELEMENTOS DA BYRNA XL, COM CANO MAIS LONGO DE 19 mm



# OPERAÇÃO SEGURA

Nunca confie na trava mecânica de segurança do lançador para evitar disparos acidentais. Todos os dispositivos mecânicos são passíveis de falhas. Por esse motivo, é de vital importância observar todos os avisos de precaução e procedimentos de segurança para evitar acidentes.

O lançador está no modo **SAFE (SEGURO)** quando a trava de segurança está posicionada para cima. Para ativar o modo **SAFE (SEGURO)**, gire a alavanca de segurança para cima.



O lançador está no modo **FIRE (DISPARAR)** quando a trava de segurança está posicionada para baixo. Para desativar o modo **SAFE (SEGURO)**, gire a trava de segurança para baixo.



# COMO INSTALAR O CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>

O lançador Byrna HD, SD ou LE utiliza um cartucho de CO<sub>2</sub> de 8 gramas e o Byrna HD XL utiliza um cartucho de CO<sub>2</sub> de 12 gramas. As instruções para instalar ambos cartuchos são as mesmas.

**⚠ ADVERTÊNCIA** Quando a pressão de CO<sub>2</sub> diminuir, o lançador deixará de disparar. Cuidado: Se o lançador for exposto a um aumento de temperatura, a pressão poderá subir o suficiente para provocar um novo disparo do lançador.

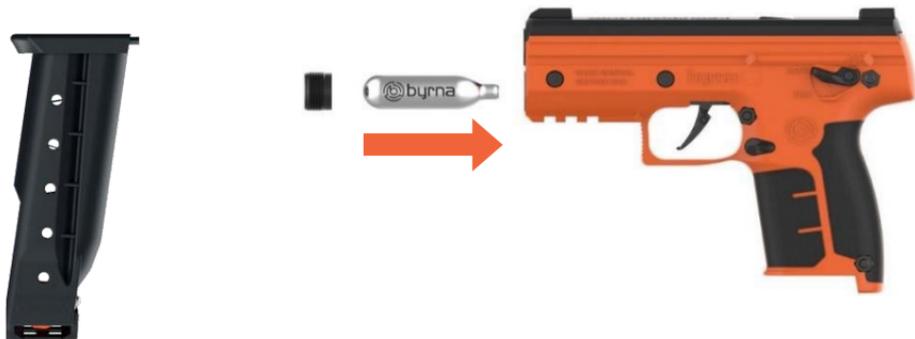
**⚠ ADVERTÊNCIA** Use somente cartuchos de CO<sub>2</sub> aprovados pela Byrna. O uso de cartuchos de CO<sub>2</sub> não autorizados pela Byrna pode causar ferimentos ou danificar o lançador.

**⚠ PRECAUÇÃO** Remova sempre o cartucho de CO<sub>2</sub> depois de utilizar o lançador. Se o cartucho de CO<sub>2</sub> tiver sido perfurado mas não tiver sido removido, poderá ocorrer desgaste prematuro da junta de CO<sub>2</sub>, o que causa vazamentos de gás.

**⚠ PRECAUÇÃO** Não guarde o lançador com o cartucho de CO<sub>2</sub> já instalado e perfurado dado que isso pode provocar um desgaste prematuro da junta de CO<sub>2</sub>, o que leva a vazamentos de gás. O lançador pode ser guardado com o cartucho de CO<sub>2</sub> instalado, se o mesmo não estiver perfurado.

## COMO INSTALAR O CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>

1. Coloque o lançador no modo SEGURO (SAFE), remova o carregador e certifique-se de que não haja projéteis na câmara (consulte "INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA" na página 17).
2. Aponte o cano para uma direção segura. Retire a tampa de CO<sub>2</sub> utilizando a chave Allen compartimento para CO<sub>2</sub> (embutida na tampa do carregador).
3. Introduza um novo cartucho de CO<sub>2</sub> na câmara de CO<sub>2</sub> e use o dedo para empurrar com firmeza o cartucho até o fundo da câmara.
4. Volte a colocar a tampa usando a chave Allen embutida. **NÃO EMPURRE A TAMPA COM MUITA FORÇA.** A tampa deve ficar nivelada com o corpo do lançador.



# COMO RETIRAR O CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>

O lançador Byrna HD, SD ou LE utiliza um cartucho de CO<sub>2</sub> de 8 gramas e o Byrna HD XL utiliza um cartucho de CO<sub>2</sub> de 12 gramas. As instruções para remover ambos cartuchos são as mesmas.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Quando o CO<sub>2</sub> restante no cartucho for insuficiente para lançar um projétil, o lançador Byrna permanecerá com pressão. Aponte o cano para uma direção segura ao desenroscar a tampa de CO<sub>2</sub> a fim de evitar feridas acidentais.

## COMO RETIRAR O CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>

1. Coloque o lançador no modo SEGURO (SAFE), retire o carregador e certifique-se de que não haja projéteis na câmara (consulte "INDICADOR DE PROJÉTEL NA CÂMARA" na página 17).
2. Aponte o cano para uma direção segura e libere o CO<sub>2</sub> residual desenroscando a tampa de CO<sub>2</sub> com a chave Allen (embutida na tampa do carregador).
3. Retire a tampa de CO<sub>2</sub> e o cartucho de CO<sub>2</sub> já gasto.
4. Volte a colocar a tampa de CO<sub>2</sub>.



**SOLUÇÃO DE PROBLEMAS:** Pode ser difícil desenroscar a tampa de CO<sub>2</sub> se ainda houver CO<sub>2</sub> no lançador. Ao desenroscar a tampa de CO<sub>2</sub> o sistema é purgado, portanto é normal escutar a saída do gás.

# PROJÉTEIS BYRNA

Antes de carregar o lançador Byrna, é necessário estar familiarizado com os diferentes tipos de projéteis e com os passos a serem seguidos em caso de exposição a algum deles.

**Importante:** Os projéteis Byrna com agentes químicos irritantes contêm um ou mais dos seguintes componentes:

- Oleoresina capsicum (OC).
- Nonivamida (Ácido pelargônico vanililamida /PAVA)
- Ortoclorobenzilmalononitrilo (CS/Gás lacrimogêneo).

Os projéteis foram desenhados para se deslocarem pelo ar e detonarem com o impacto. As condições do vento afetam seu desempenho. **UTILIZE COM PRECAUÇÃO!**



- Nocivo em caso de inalação
- Causa irritação nos olhos
- Pode provocar reação alérgica na pele
- Pode causar câncer
- Pode provocar irritação nas vias respiratórias

Obtenha instruções específicas antes de sua utilização. Não manipule o lançador sem antes ler e compreender todas as medidas de segurança. Evite respirar o pó. Lave-se cuidadosamente depois de manipulá-lo. O treinamento com projéteis inertes deve ser realizado ao ar livre ou em áreas muito bem ventiladas. Use luvas, roupas e óculos de proteção para limpar toda a área contaminada por projéteis com agentes químicos irritantes. Além disso, retire e guarde as roupas contaminadas antes de deixar a área de limpeza.

**CONTATO COM A PELE:** Lave a região cuidadosamente com água e sabão em abundância.

**INALAÇÃO:** Remova a pessoa para um espaço ao ar livre e coloque-a em um lugar confortável para que possa respirar.

**CONTATO COM OS OLHOS:** Enxague com água abundante por vários minutos. Se for o caso, retire as lentes de contato (se puderem ser removidas com facilidade).

**EM CASO DE EXPOSIÇÃO OU SUSPEITA DE EXPOSIÇÃO:** Consulte um médico para obter orientação ou atendimento médico. Se a irritação continuar, consulte um médico. Lave as roupas contaminadas antes de reutilizá-las. Guarde em um local bem ventilado. Mantenha o estojo hermeticamente fechado. Guarde em lugar trancado com chave. Descarte o conteúdo/recipiente de acordo com os regulamentos municipais, estaduais, nacionais ou internacionais.

---

Os projéteis *Kinetic* podem ricochetear ou mudar de direção com o impacto. Todas as pessoas presentes na área em que o lançador é utilizado devem sempre usar proteção para os olhos. Além disso, deve-se tomar todas as precauções necessárias para garantir que os projéteis não saiam da zona de prática de tiro ao alvo no momento do treinamento. Não exponha pessoas, animais ou propriedades próximas a perigos, assim como vias públicas e terrenos vizinhos.



## PROJÉTEIS BYRNA MAX

Os Projéteis Byrna Max contêm uma ou mais dos agentes químicos OC, CS e PAVA.



## PROJÉTEIS BYRNA PEPPER (COM GÁS PIMENTA)

Os Projéteis Byrna Pepper contêm os agentes químicos OC, PAVA, ou ambos.



## PROJÉTEIS BYRNA INERTES

Os Projéteis Byrna Inertes não contêm ingredientes ativos.



## PROJÉTEIS BYRNA KINETIC

Os Projéteis Byrna *Kinetic* são fabricados com plástico duro e não contêm ingredientes ativos nem inertes.



## PROJÉTEIS BYRNA ECO-KINETIC

Os Projéteis Byrna *Eco-Kinetic* são fabricados com materiais ecológicos e não contêm ingredientes ativos.

Esses projéteis devem ser mantidos em suas embalagens até o momento de sua utilização e não devem permanecer guardados no carregador nem no lançador, pois são desenhado para se degradarem.

Armazene os projéteis em local fresco e seco. Os ingredientes ativos dos projéteis Byrna com agentes químicos irritantes mantêm sua eficácia por 5 anos. Entretanto, com o passar do tempo, a propagação do conteúdo pode ser afetada pela exposição a condições externas. Com base nos dados obtidos até o momento, o prazo de validade ideal da propagação é de pelo menos 18 meses a partir da data na embalagem.

**Importante:** A fórmula química usada mudará de tempos em tempos. Consulte a lista dos componentes na embalagem ou visite [www.byrna.com.ar](http://www.byrna.com.ar) para obter informações sobre os componentes químicos.

# COMO CARREGAR E DESCARREGAR O CARREGADOR

## COMO CARREGAR O CARREGADOR:

Segure o carregador com a barra de retenção de projéteis voltada para o lado oposto ao que você se encontra. Coloque os projéteis através da abertura superior do carregador. Apenas uma leve pressão é suficiente para que os projéteis passem pelo retém de projéteis.

Repita o Passo 1 a fim de introduzir a quantidade desejada de projéteis, até alcançar a capacidade máxima do carregador.

## COMO DESCARREGAR O CARREGADOR:

Pressione suavemente para baixo a barra de retenção de projéteis enquanto segura a abertura superior do carregador com a mão para receber o projétil ejetado.

**PRECAUÇÃO:** Os projéteis sofrem pressão da mola do carregador e podem ser ejetados com força suficiente para estourar se não forem retidos. Ao carregar os projéteis, use sempre óculos de proteção e tome o máximo de cuidado para evitar que os projéteis sejam ejetados acidentalmente durante a carga.



# COMO INSTALAR E RETIRAR O CARREGADOR

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Verifique se o lançador Byrna se encontra no modo SEGURO (SAFE) antes de introduzir um carregador.

## INSTALAR O CARREGADOR:

1. Certifique-se de que o indicador de projétil na câmara esteja posicionado para baixo e que a câmara esteja vazia (consulte "INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA", na página 17).
2. Alinhe a parte superior do carregador com o compartimento do carregador e certifique-se de que a chave Allen embutida na tampa do carregador esteja apontando para a alça do lançador.
3. Introduza com firmeza o carregador no compartimento para carga do lançador, empurrando o mesmo para cima até ouvir um clique e o carregador ficar travado no lugar.

Atenção! Não instale um carregador cheio de projéteis se houver um projétil remanescente no cano, já que isso pode causar uma obstrução no lançador.



CARREGADOR INSTALADO



**⚠️ ADVERTÊNCIA** Ao retirar o carregador, verifique se câmara ficou vazia, assegurando-se de que o indicador de projétil na câmara fique para baixo.

### COMO RETIRAR O CARREGADOR:

1. Sempre aponte o cano para uma direção segura ao retirar o carregador.
2. Coloque o lançador em modo SEGURO (SAFE).
3. Coloque a mão abaixo do carregador para evitar que ele caia no chão quando for ejetado do lançador.
4. Pressione com firmeza o botão do retém do carregador.
5. Retire o carregador.
6. Certifique-se de que não haja projéteis na câmara. Se o indicador de projétil na câmara estiver levantado, pressione-o para esvaziar a câmara (consulte "INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA" na página 17).



# INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA

---

## COMO UTILIZAR O INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA:

O lançador Byrna é equipado com um indicador de projétil na câmara que permite ao usuário identificar rapidamente se há um projétil carregado na câmara do lançador. As instruções a seguir mostram como reconhecer o estado atual da câmara e como esvaziar a câmara de projéteis quando necessário.



A câmara contém um projétil quando o indicador está levantado.



A câmara não contém projéteis quando o indicador está abaixado.

## COMO Esvaziar a Câmara

1. Coloque o lançador em modo SEGURO (SAFE).
2. Retire o carregador do lançador.
3. Coloque a mão abaixo do compartimento para o carregador para pegar o projétil que será ejetado.
4. Pressione o indicador de projétil na câmara para ejetar o projétil.



# COMO LANÇAR PROJÉTEIS

Leia atentamente e compreenda todas as advertências e instruções antes de tentar usar o lançador.

1. Aponte o lançador para o alvo desejado.
2. Gire a trava de segurança para o modo DISPARAR (FIRE)
3. Pressione o disparador com firmeza até o fundo para lançar um projétil.

## CONTROLE DA OPERAÇÃO

1. Coloque o lançador no modo SEGURO (SAFE) (consulte "OPERAÇÃO SEGURA" na página 8).
2. Introduza o cartucho de CO<sub>2</sub> (consulte "COMO INSTALAR O CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>" na página 9).
3. Carregue o carregador com o tipo e a quantidade de projéteis desejados (consulte "COMO CARREGAR E DESCARREGAR O CARREGADOR" na página 13).
4. Introduza o carregador no lançador (consulte "INSTALAR E RETIRAR O CARREGADOR" na página 15).
5. Aponte o lançador para o alvo desejado.
6. Ao apontar para o alvo desejado, coloque o lançador no modo DISPARAR (FIRE).
7. Pressione o gatilho com firmeza até o final para lançar um projétil.
8. Depois de utilizar o lançador, certifique-se de voltar a ativar o modo SEGURO (SAFE) antes de retirar o cartucho de CO<sub>2</sub>, mudar de carregador ou guardar o lançador.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



# RECOMENDAÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DO LANÇADOR BYRNA

1. O posicionamento correto permite otimizar a confiabilidade, a precisão e a comodidade.
2. Para disparar, apoie apenas a primeira falange do dedo indicador sobre o gatilho, posicionando a ponta do dedo no centro do mesmo, conforme mostrado na figura.
3. Não coloque o dedo no gatilho até que o lançador esteja apontando ao alvo desejado e você esteja pronto para disparar.

1.



2.



# COMO TRANSPORTAR UM LANÇADOR BYRNA

---

O lançador Byrna é um dispositivo de segurança pessoal acionado por gás que não é regulamentado como arma de fogo de acordo com a legislação nacional. No entanto, ele pode estar sujeito a regulamentos estaduais ou municipais relativos ao uso e ao porte de armas. Sugerimos que seja consultada a legislação local antes de portar um lançador Byrna fora de casa.

**TRANSPORTE EM AVIÕES:** Embora o Lançador Byrna não seja considerado uma arma de fogo de acordo com as leis federais da Argentina, ele pode ser considerado uma arma ou seu porte pode ser proibido em outros países. Ao viajar dentro do país com um lançador Byrna, sempre consulte os regulamentos locais sobre "armas de ar comprimido" acionadas por gás, tanto nos lugares de partida quanto nos de destino, assim como os regulamentos de cada companhia aérea. Além disso, ao transportar projéteis que contenham agentes químicos irritantes, sugerimos que sejam consultadas as leis locais sobre armas de gás lacrimogêneo e spray de pimenta. Pode ser proibido portar um lançador Byrna pegado ao corpo ao passar pelos controles de segurança de aeroportos e inclusive na bagagem de mão. Sujeito às leis locais e aos regulamentos específicos de cada companhia aérea, o lançador Byrna pode ser transportado descarregado na bagagem despachada. Em algumas jurisdições pode ser requerido que ele seja guardado em uma caixa fechada à chave.

**CARTUCHOS DE CO<sub>2</sub>:** Ao viajar, nunca deixe um cartucho de CO<sub>2</sub> dentro do lançador Byrna, esteja ele perfurado ou não. Os regulamentos da FAA (Administração Federal de Aviação dos EUA) permitem o transporte de até quatro (4) cartuchos (de menos de 28 gramas cada) contendo gás não inflamável, mas cada linha aérea e a TSA (Administração de Segurança de Transportes dos Estados Unidos) podem regulamentar ou restringir ainda mais o transporte deste tipo de material. É aconselhável consultar os regulamentos antes de cada viagem, pois as leis podem variar de acordo com a jurisdição.

**TRANSPORTE EM AUTOMÓVEIS:** Algumas leis estaduais ou municipais regulamentam o transporte em automóveis de "armas de ar comprimido" acionadas a gás e de projéteis para autodefesa. Sugerimos sempre consultar os regulamentos da região pela qual se viaja.

# MANUTENÇÃO

A cada 500 disparos, ou quando for necessário, uma manutenção básica deve ser realizada. Na página [www.byrna.com.ar/mantenimiento](http://www.byrna.com.ar/mantenimiento) há uma lista atualizada dos procedimentos de manutenção indicados. Para outros tipos de manutenção que não se encontrem nesta lista, entre em contato com o setor de atendimento ao cliente. O lançador Byrna é coberto por uma garantia limitada de 1 ano. Essa garantia ficará sem efeito se forem feitas manutenções não autorizadas, se o lançador sofrer alguma modificação ou se forem utilizados projéteis ou cartuchos de CO<sub>2</sub> não autorizados. Uma opção de garantia estendida está disponível na página [www.byrna.com.ar](http://www.byrna.com.ar). Para a realização de serviços de reparo na fábrica, entre em contato com o setor de atendimento ao cliente da Byrna em [info@byrna.com.ar](mailto:info@byrna.com.ar) para obter informações sobre o envio para manutenção.

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Retire sempre o cartucho de CO<sub>2</sub> e o carregador, e certifique-se de esvaziar a câmara antes de realizar qualquer tipo de manutenção.

## COMO UTILIZAR O KIT DE LUBRIFICAÇÃO (VENDIDO SEPARADAMENTE)

**PASSO 1** Certifique-se de usar óculos de proteção adequados antes de seguir as instruções:

Verifique se a trava de segurança está em modo SEGURO (SAFE) (consulte "OPERAÇÃO EM MODO SEGURO (SAFE)", na página 8).

Assegure-se de que o cartucho de CO<sub>2</sub> tenha sido retirado (consulte "COMO RETIRAR O CARTUCHO DE CO<sub>2</sub>", na página 10).

Assegure-se de que a câmara esteja vazia (consulte "INDICADOR DE PROJÉTIL NA CÂMARA" na página 17).

**PASSO 2** Coloque o guia de lubrificação dentro da câmara de CO<sub>2</sub>.

**PASSO 3** Retire a tampa do tubo lubrificante.

**PASSO 4** Introduza o tubo lubrificante dentro da câmara de CO<sub>2</sub>.

**PASSO 5** Pressione suavemente o tubo para liberar 2 ou 3 gotas de lubrificante. Não lubrifique em excesso.

**PASSO 6** Use o lançador (consulte "COMO LANÇAR PROJÉTEIS" na página 19). O uso do lançador imediatamente após a lubrificação permite que o ar espalhe o lubrificante por todo o lançador. Se preferir, esse passo pode ser executado sem o uso de projéteis (por exemplo, pode ser utilizado com o carregador vazio). No entanto, certifique-se de ler e compreender todas as avisos e procedimentos de segurança.



PASO 2



PASSO 4



PASSO 5

# SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**⚠️ ADVERTÊNCIA** Ao tentar solucionar algum problema de mau funcionamento, certifique-se de apontar o lançador para um alvo seguro, ativar a trava de segurança, retirar o carregador e o cartucho de CO<sub>2</sub> e verificar se a câmara se encontra vazia. Ao tentar solucionar problemas, consulte a seção correspondente do manual do lançador Byrna para obter instruções específicas.

**SE A SOLUÇÃO PROPOSTA NÃO DER RESULTADO OU NÃO PUDE SER EXECUTADA COM SEGURANÇA, ENTRE EM CONTATO COM O ATENDIMENTO AO CLIENTE.**

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
O lançador não dispara	O cartucho de CO <sub>2</sub> não se encontra colocado ou está vazio	Retirar/instalar um novo cartucho de CO <sub>2</sub>
	A trava de segurança está ativada	Desative a trava de segurança
O gatilho ficou emperrado para frente	Um projétil ficou preso	Retire o cartucho de CO <sub>2</sub> e, em seguida, desobstrua o cano cuidadosamente usando a escova própria para esta finalidade, se possível de forma segura
	Há um objeto estranho na câmara	Possível obstrução: retire, se possível de forma segura
O lançador dispara, mas os projéteis não saem	Carregador vazio	Retire o carregador vazio. Esvazie a câmara. Coloque o carregador carregado
	Obstrução no carregador	Retire o cartucho de CO <sub>2</sub> e, em seguida, assegure-se de que o elevador se desliza correta e completamente até chegar na parte superior do carregador
	Obstrução no cano ou projétil preso	Retire o cartucho de CO <sub>2</sub> e, em seguida, desobstrua o cano cuidadosamente usando a escova própria para esta finalidade, se possível de forma segura
Não é possível introduzir o carregador cheio completamente	Há um 6º projétil na câmara	Retire o carregador e pressione o indicador de projétil na câmara
	Objeto na câmara	Possível obstrução: Retire se possível
	Carregador colocado na posição contrária	Verifique se o carregador se encontra na posição correta com o compartimento para o carregador
O cartucho de CO <sub>2</sub> é perfurado sem pressionar o gatilho	O cartucho de CO <sub>2</sub> não foi colocado na câmara até o final antes de enroscar a tampa	Retire/instale um novo cartucho de CO <sub>2</sub> , assegurando-se de pressionar o cartucho por completo até o fundo da câmara antes de voltar a enroscar a tampa
	O furador que perfura o cartucho está travado, obstruído ou danificado	Contate o setor de atendimento ao cliente
O lançador emite um sinal sonoro após perfurar o cartucho de CO <sub>2</sub>	A junta do cartucho de CO <sub>2</sub> está danificada	Contate o setor de atendimento ao cliente

# PRIMEIROS SOCORROS

Os agentes químicos irritantes podem provocar lesões graves, incapacidade permanente e, em alguns casos isolados, pode levar à morte. Crianças, idosos e pessoas que sofrem de doenças crônicas são mais vulneráveis aos efeitos dos agentes químicos irritantes. Pessoas com doenças respiratórias preexistentes como asma podem precisar de atendimento médico e hospitalização, chegando inclusive a precisar de um respirador artificial. A exposição da pele ao gás lacrimogêneo (CS) pode causar queimaduras químicas ou levar a uma dermatite alérgica de contato. Se uma pessoa for atingida de perto ou ficar gravemente exposta a componentes químicos irritantes, as lesões oculares que impliquem danos na córnea podem provocar a perda permanente da acuidade visual.

**Em caso de disparo acidental ou exposição a agentes químicos irritantes, procure atendimento médico imediato.**

## INALAÇÃO:

- Respire ar fresco; consulte um médico em caso de incomodidades.
- Se a pessoa tiver dificuldade para respirar, ofereça tratamento com oxigênio.

## CONTATO COM A PELE:

- Lave a região atingida imediatamente com água e sabão e enxague cuidadosamente.
- Se houver irritação na pele ou reação alérgica grave, procure atendimento médico.

## CONTATO COM OS OLHOS:

- Retire as lentes de contato, se for o caso.
- Enxague com água os olhos abertos por vários minutos. Se os sintomas persistirem, consulte um médico.

## INGESTÃO:

- Enxague a boca e tome grandes quantidades de água.

- Não provoque vômitos e procure receber atendimento médico imediato.

## SINTOMAS E EFEITOS MAIS IMPORTANTES, AGUDOS E POSTERIORES:

- Pode provocar irritação respiratória.
- Tosse.
- Dificuldade para respirar.
- Causa irritação nos olhos.
- Reações alérgicas.
- **PERIGO: Pode causar câncer.**  
**Via de exposição: inalação.**

## INDICAÇÕES PARA TODOS OS TIPOS DE ATENDIMENTO MÉDICO IMEDIATO E TRATAMENTO ESPECIAL NECESSÁRIO:

- Tratamento dos sintomas.
- Contém Vanilil-N-nonilamida. Pode provocar reações alérgicas.

## GARANTIA LIMITADA DE FÁBRICA

A Byrna Technologies Inc. garante, somente ao primeiro proprietário, que o dispositivo de segurança para defesa pessoal da Byrna esteja livre de defeitos de fabricação em materiais e mão de obra, em condições normais de uso, por um período de 12 meses a partir da data original de compra. Para que a garantia permaneça válida, é indispensável (i) apresentar o comprovante original de compra e (ii) embalar e enviar o dispositivo defeituoso de forma segura e protegida, antes do final do período de cobertura da garantia, ao centro de reparos designado pela Byrna Technologies Inc., de acordo com as políticas de proteção ao consumidor do país. A critério exclusivo da Byrna Technologies Inc., o ressarcimento do comprador segundo esta garantia é limitado ao reembolso ou ao crédito a favor do comprador, ou à substituição do dispositivo ou de outros produtos, na ausência do(s) mesmo(s). Fica a critério exclusivo da Byrna Technologies Inc. determinar se uma reclamação está coberta pela presente

## EXCLUSIVIDADE DA GARANTIA E LIMITE DE RESSARCIMENTO

O recurso estabelecido no parágrafo anterior é a única ação de ressarcimento por incumprimento da presente garantia. Com exceção da garantia limitada estabelecida neste contrato, a Byrna Technologies Inc. não faz declarações nem oferece garantias, expressas ou implícitas, com relação aos produtos Byrna, entre as quais qualquer garantia de comercialização, garantia de adequação a uma finalidade específica ou garantia contra o uso indevido de propriedade intelectual de terceiros. Tanto os compradores quanto os proprietários estão expressamente proibidos de oferecerem qualquer tipo de garantia ou fazerem qualquer declaração com relação aos produtos Byrna que não estejam de acordo com esta garantia limitada. Na medida em que a lei aplicável não permita a exclusão de garantias expressas ou implícitas, a Byrna Technologies Inc. limita, por meio do presente, todas as garantias, tanto expressas como implícitas, a 12 meses a partir da data da compra original no varejo.

## USOS PROIBIDOS, MODIFICAÇÃO, PERDA DE GARANTIA

Os proprietários não devem tentar desmontar ou consertar o lançador Byrna, ou utilizá-lo com acessórios, projéteis ou cartuchos de CO2 não autorizados ou incompatíveis. Qualquer modificação, impacto, uso impróprio ou negligente ou tentativa de desmontagem do dispositivo, bem como o uso ou a instalação de produtos de terceiros não aprovados podem invalidar a garantia. Da mesma maneira, a garantia poderá ser invalidada se o lançador Byrna ou outros acessórios ou produtos da marca Byrna forem manipulados, armazenados ou enviados de forma inadequada.

## TERMO DE ASSUNÇÃO DE RISCO POR PARTE DE USUÁRIOS FINAIS

Antes de usar o lançador, o usuário deve determinar a adequação do produto ao uso pretendido, ler e compreender todas as instruções, advertências e precauções de segurança fornecidas neste manual de instruções, tomar todas as precauções de segurança para garantir o uso seguro e assumir todos os riscos e responsabilidades relacionados à compra, posse e descarga do lançador Byrna. A Byrna Technologies Inc. não será responsável nem assumirá qualquer obrigação perante o comprador de lançadores Byrna ou qualquer terceiro, por quaisquer danos quantificáveis, não indenizáveis, consequenciais, indiretos, incidentais, estatutários ou outros danos, incluindo, sem limitação, danos e prejuízos punitivos, lucros cessantes, perda de oportunidades de negócio, perda de receita, perda de consórcios ou outros danos e prejuízos, independentemente das ações e independentemente de estarem expressos em contrato, negligência ou responsabilidade estatutária, ou de alguma outra forma, consciente ou inconscientemente, mesmo que previsível, informado de forma expressa, em um valor maior do que o valor pago pelo comprador à Byrna Technologies Inc. pelos produtos, exceto em casos que envolvam negligência grave ou má conduta intencional por parte da Byrna Technologies Inc. As restrições estabelecidas neste contrato deverão ser aplicadas até o limite máximo permitido pela legislação aplicável e independentemente do não cumprimento do objetivo essencial de qualquer medida limitada de ressarcimento. Qualquer comprador que não aceite a presente assunção de risco poderá devolver os produtos adquiridos, em suas embalagens originais, sem uso e em suas condições originais, no prazo de 7 dias a partir da data da compra.





## DIREITOS AUTORAIS

Todo o conteúdo neste manual, tais como textos, gráficos, logotipos, vídeos e clipes de áudio, imagens, downloads de arquivos digitais, compilações de dados, ícones de teclas e software são de propriedade da Byrna Technologies Inc. ou de suas empresas fornecedoras de conteúdo e são protegidos pelas leis nacionais e internacionais de direitos autorais. Esta compilação de todo o conteúdo é de propriedade exclusiva da Byrna Technologies Inc. e está protegida pelas leis nacionais e internacionais de direitos autorais.

## MARCAS REGISTRADAS

Byrna Technologies Inc., BYRNA, Byrna Max, Byrna Pepper, os desenhos do logotipo da Byrna Technologies Inc., os desenhos do logotipo da BYRNA e todas as marcas registradas e/ou marcas de serviço exibidas neste manual de instruções para o usuário são marcas registradas ou marcas comerciais dentro do sistema de Common Law (EUA) da Byrna Technologies Inc. ou de suas subsidiárias nos Estados Unidos e em outros países. Todo o conteúdo deste manual, incluindo, mas não se limitando a, todas as informações, todo software, todos os códigos, dados, textos, apresentações, imagens, vídeos e áudios, logotipos, slogans, nomes comerciais, nomes de produtos/serviços, nomes de domínio e o desenho, a seleção e a disposição do site como um trabalho coletivo e/ou uma compilação, são protegidos pelas leis dos Estados Unidos e por leis internacionais relativos a direitos autorais, marcas registradas, imagem comercial, concorrência desleal e outras leis de propriedade intelectual ou de propriedade, e são de propriedade e controlados e/ou licenciados pela Byrna Technologies Inc. ou por suas subsidiárias, nos Estados Unidos e em outros países. Essas marcas registradas e a imagens de marca não podem ser usadas em relação a qualquer produto ou serviço que não tenha sido fabricado para ou pela Byrna Technologies Inc. e/ou pela Byrna, ou comercializado pela Byrna Technologies Inc. e/ou pela Byrna de qualquer maneira que possa causar confusão entre os clientes, ou de qualquer maneira que desprestige ou desacredite a Byrna Technologies Inc. e/ou a Byrna. Quaisquer marcas registradas que não sejam de propriedade da Byrna Technologies Inc. e/ou da Byrna, ou de suas subsidiárias, que apareçam neste manual são de propriedade de seus respectivos proprietários, que podem ou não ser afiliados ou vinculados ou estar patrocinados pela Byrna Technologies Inc. e/ou pela Byrna ou por suas subsidiárias.

## PATENTES, PATENTES PENDENTES, PATENTES DE DESENHO E DESENHOS REGISTRADOS

A Empresa possui patentes concedidas e pendentes, patentes de desenho e desenhos registrados que correspondem a diversos produtos Byrna.



[www.le.byrna.com/pt](http://www.le.byrna.com/pt)